



Stadtrat

Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadtratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9–11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis **spätestens Mittwochabend, 17 Uhr** Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

- **Stadtpräsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Liegenschaften, Personelles, Kontaktstelle Wirtschaft, Stadtpolizei und Feuerwehr. Anmeldungen an Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01
- **Stadträtin Doris Caviezel-Hidber** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport. Anmeldungen an Mirjam Schenk, Telefon 081 254 44 01
- **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Wald und Alpen, Werkbetrieb, Stadtgärtnerei, Hochbau, Bausekretariat, Stadtentwicklung, Freiraumplanung, Tiefbau, Vermessung, Geo-Informatik, ARA und Grundbuchamt Chur. Anmeldungen an Bea Grolimund, Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter www.chur.ch/Politik & Verwaltung/Stadtrat

Einwohnerdienste

Depotstelle für «Verfügungen von Todes wegen»

Seit 1. Januar 2011 können Personen mit meldderechtlichem Wohnsitz in der Stadt Chur «Verfügungen von Todes wegen» bei den Einwohnerdiensten deponieren.

Terminvereinbarung

Wir bitten Sie, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.



Die Türme in Chur West scheinen über die sommerliche Bündner Hauptstadt zu wachen.

Foto mc

Deponierung/Registrierung

Folgendes ist zu beachten:

- Die Dokumente müssen persönlich eingebracht resp. abgeholt werden.
- Notarinnen und Notare haben die Möglichkeit, Hinterlegungsverträge persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.
- Auf dem Kuvert aufzuführen sind:
 - die Art der Verfügung, z.B. Testament, letztwillige Verfügung, Ehe-/Erbvertrag, Erbverzichtsvertrag usw.
 - die detaillierten Personalien des Erblassers, der Erblasserin oder der Erblasser wie Vorname(n), Name(n), Geburtsdatum, Heimatort(e) sowie die Wohnadresse(n).

Die Depotstelle stellt eine Empfangsbescheinigung aus.

Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann der/die Erblasser/in oder die Erblasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung aus dem Depot nehmen. Bei Hinterlegungsverträgen mit mehreren Erblassern müssen alle Vertragspartner anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels Vollmacht bekunden. Das Auflösen des Depots infolge Rückzugs durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert ebenfalls eine schriftliche Vollmacht.

Gebühren

Für die Deponierung/Entgegennahme wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der

nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt.

Das Einlegen von Ergänzungen/Nachträgen oder das Auflösen des Depots ist kostenlos.

Wegzug

Bei Wegzug aus der Stadt Chur entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Im Depot hinterlegte «Verfügungen von Todes wegen» sind bei den Einwohnerdiensten abzuholen und bei der zuständigen Behörde am neuen Wohnsitz zu deponieren.

Eröffnung und Ausstellung des Erbscheins

Die Einwohnerdienste der Stadt Chur sind für die amtliche Deponierung von Hinterlegungsverträgen zuständig. Im Todesfall erfolgt die Eröffnung von Amtes wegen, d.h. «Verfügungen von Todes wegen» werden zur Eröffnung an das dafür zuständige Bezirksgericht Plessur, Theaterweg 1, 7002 Chur, weitergeleitet (Telefon 081 254 46 60).

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2
1. Obergeschoss

Schiessen

Schiesspflicht 2016

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2016 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen: 300 m Gewehr und 25 m Pistole
 Freitag, 12. August, Sektor rechts 17–20 Uhr
 Samstag, 27. August, Sektor links 8.30–12 Uhr
 Nachschiesskurs, Samstag, 29. Oktober,
 Sektor rechts nur 300 m 8.30–12 Uhr

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss Folgendes mitbringen

- persönliches StGw90 und/oder Pist75
- Gehörschutz
- Leistungsausweis / Schiessbüchlein
- Pisa-Blatt

Obligatorisch 2016 der Feldschützen Passugg-Araschgen

Auf der Schiessanlage Meiersboden
 Freitag, 12. August 17.30–19.30 Uhr
 Freitag, 26. August 17.30–19.30 Uhr
 Samstag, 27. August 14–18 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und militärischen Leistungsausweis (oder Schiessbüchlein) wird keine Munition abgegeben. Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).

Steuerverwaltung

Fälligkeit Stadt- und Kirchensteuern 2016

Wir erinnern Sie an den Zahlungstermin gemäss Steuerrechnung, wonach der Gesamtbetrag der Stadt- und Kirchensteuern 2016 am **31. August 2016** zur Zahlung fällig wird, sofern die erste Rate bis 31. Juli 2016 **nicht** überwiesen wurde. Für verspätete Zahlungen muss der gesetzlich vorgeschriebene Verzugszins berechnet werden. Wir bitten Sie, für Ihre Überweisungen ausschliesslich die vorgedruckten Einzahlungsscheine zu verwenden.

Stadtpolizei

Umweltschutzbestimmungen

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

Art. 32 Allgemeine Ruhezeiten
¹ Die Nachtruhe dauert von 22 bis 7 Uhr. Während der Sommerzeit jeweils freitags und samstags bzw. an Vorabenden von öffentlichen Ruhetagen dauert die Nachtruhe von 23 bis 7

Uhr. Während dieser Zeiten ist die Ruhe oder den Schlaf störender Lärm zu unterlassen.

² An den öffentlichen Ruhetagen sowie werktags von 12 bis 13 Uhr und von 20 Uhr bis zu Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.

³ In den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.

⁴ Für Gastwirtschaftsbetriebe gelten die Bestimmungen der Gastwirtschaftsgesetzgebung.

Art. 33 Lärm durch menschliches Verhalten, akustische Geräte

¹ Störendes Singen, Musizieren, Diskutieren sowie Gejohle und dergleichen, der Gebrauch von Tonwiedergabegeräten, Megafonen, Sirenen und ähnlichen Geräten im Freien sind während der Nachtruhe verboten. Während der übrigen Zeiten dürfen Dritte durch solches Verhalten nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden.

² Tätigkeiten gemäss Abs. 1 im Innern von Gebäuden dürfen Dritte nicht in unzumutbarer Weise belästigen; insbesondere während der Ruhezeiten gemäss Art. 32 Abs. 1 uns 2 sind Türen und Fenster geschlossen zu halten.

³ Rasenmähen und dergleichen ist nur werktags in der Zeit von 8 bis 12 Uhr und 13 bis 20 Uhr erlaubt.

⁴ Vorschriften für Sport-, Schul- und Badeanlagen sowie ähnlichen Einrichtungen bleiben vorbehalten.

Churer Fest vom 19.–21. August 2016

A) Verkehrsanordnungen

1. Altstadt

Sperrung für den Fahrverkehr während folgender Zeiten:

Freitag, 19. August 2016, 9.00 Uhr bis
 Sonntag, 21. August 2016, 20.30 Uhr.

Davon ausgenommen sind die Reichsgasse, die Planaterrastrasse und die Goldgasse.

2. Grabenstrasse/Masanserstrasse

Sperrung der Grabenstrasse bzw. Masanserstrasse für den Motorfahrzeugverkehr auf dem Abschnitt Engadinstrasse–Kreisverkehrplatz Quader während folgender Zeiten:

Freitag, 19. August 2016, 12.30 Uhr, bis
 Sonntag, 21. August 2016, 20.30 Uhr.

Eine Verkehrsumleitung in beiden Fahrtrichtungen via Engadinstrasse–Tivolibrücke–Gürtelstrasse–Wiesentalstrasse–Ringstrasse bis zur Verzweigung Masanserstrasse wird signalisiert.

3. Parkplätze für Zweiradfahrzeuge

Am Stadtgartenweg (Swisscomgebäude) und am Turnerweg stehen ab Freitag, 19. August 2016, 17.00 Uhr Parkflächen zur Verfügung.

4. Park + Ride-Angebot für motorisierte Besucher des Churer Festes

Die motorisierten Festbesucher werden ge-

Notfalldienste

• Sanitätsnotruf 144

Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden

• Apotheken in der Stadt Chur

Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44

Bahnhofpassage
 *Mo–Sa 7.00–20.00,
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51

Grabenstrasse 15
 *Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24

Badusstrasse 10
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41

Gürtelstrasse 10
 *Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
 Sa 8.00–17.00

Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83

Raschärenstrasse 35
 *Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
 Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22

Tittwiesenstrasse 55
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–16.00

Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18

Giacomettistrasse 32
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80

Postplatz
 *Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–17.00

Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05

Belmontstrasse 1
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

Löwen-Apotheke Tel. 081 252 11 36

Reichsgasse 69
 *Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
 Sa geschlossen

Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55

Ringstrasse 88
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15

Bahnhofstrasse 14
 *Mo–Fr 7.30–20.00,
 Sa 7.30–18.00

St.-Martins-Apotheke Tel. 081 252 14 94

Obere Gasse 10
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80

Quaderstrasse 16
 *Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
 Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden. Dienstaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.

• Psychiatrischen Dienste Graubünden

24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25

• Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• Bestattungsamt Chur

Stadthaus, Masanserstrasse 2
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
 Wochenende und Feiertage:
 Tel. 081 254 47 66

beten, die Fahrzeuge auf dem P+R-Parkplatz der Oberen Au zu parkieren. Dort stehen gebührenpflichtige Parkplätze zur Verfügung. Von der Autobahn A13 her ist die Ausfahrt Nr. 17 Chur Süd zu benutzen. Der Bus von Chur verkehrt im 20-Minuten-Takt bis 02.40 Uhr zwischen dem Parkplatz Obere Au und dem Festareal. Die Busse sind mit «Obere Au» gekennzeichnet. Einstieg an den folgenden Haltestellen: Obere Au, Bahnhof und Post 1 usw.

B) Gewerbeplizei

**1. Allgemeine Verlängerung/
Festwirtschaftsbewilligungen**

Der Stadtrat hat in Absprache mit dem OK und den Vereinen für Freitag und Samstag, 19., und 20. August 2016, für das gesamte Stadtgebiet eine allgemeine Verlängerung der Polizeistunde bis 02.00 Uhr bewilligt. Festwirtschaften auf privatem Grund werden nur bewilligt, wenn sich diese an die Preisvorgaben des OK Churer Festes halten, keine musikalische Unterhaltung anbieten und bei der Alkoholprävention mitwirken. Innerhalb des Festareals werden weitere Festwirtschaften auf öffentlichem Grund nur in Absprache mit dem OK Churer Fest bewilligt.

2. Musikalische Unterhaltung

Musikalische Unterhaltungen in Garten- oder Strassenrestaurants innerhalb des Festareals sind untersagt.

3. Verkauf/Abgabe über die Gasse

Der Verkauf und die Abgabe von Speisen und Getränken (ohne Glasbehältnisse) über die Gasse ist am Freitag und Samstag bis 02.00 Uhr erlaubt.

4. Suchtmittelfreie Zone

Die suchtmittelfreie Zone «Nicolaiareal» wird für die Dauer des Churer Festes 2016 aufgehoben.

C) Besonderes

1. Kehrriichtabfuhr

Die letzte ordentliche Kehrriichtabfuhr in der Altstadt erfolgt am Donnerstag, 18. August 2016. Die Bereitstellung hat bis 07.00 Uhr zu erfolgen.

2. Der Fontanapark bleibt von Donnerstag, 18. August 2016, ab 21.00 Uhr bis Montag, 22. August 2016, um 7.00 Uhr geschlossen.

Bauherrschaft Bauobjekt

Gabriela und Silvio Brassler-Padrutt, Chur
Vertreter: Architekturbüro Stefan Wolf, Chur
Carmennaweg, Kataster Nr. 5009
Neubau zwei Einfamilienhäuser mit Einstellhalle und Aussenparkplatz

Gaudenz Hartmann, Chur
Vertreter: Reto Sauerer Architektur AG, Chur
Brändligasse 22, Kataster Nr. 4603
Neubau unterirdische Einstellhalle mit Zufahrt vom Eblinweg

Johann und Ursula Würth-Messmer, Chur
Vertreter: Rudolf Frei, Zizers
Waisenhausstrasse 16, Kataster Nr. 7290
Erweiterung Wohnhaus auf der Westseite sowie innere Umbauten mit Fassadenänderungen

Ruth Lenz Schnöller, Vaz/Obervaz
Pulvermühlestrasse 49, Kataster Nr. 4078
Montage Windschutzverglasung im 1. Obergeschoss auf der Südseite

Kanton Graubünden, Kantonspolizei, Chur
Känzeliweg, Kataster Nr. 3479
Neubau Unterstand mit Notstromaggregat und Dieseltank für Polycom Funkstandort Känzeli

Stadt Chur, Chur
Wiesentalstrasse 236, Kataster Nr. 6366
Neubau Tiefsammelsystem Molok

Museumplatz, Kataster Nr. 3002
Neubau Tiefsammelsystem Molok

Margrit Gansner, Chur
Signinastrasse 38a, Kataster Nr. 10556
Neubau Gartenhaus auf der Nordwestseite

APG|SGA, Allg. Plakatgesellschaft AG, Chur
Grossbruggerweg, Kataster Nr. 4307
Neubau Plakatstellen für Wechselreklamen F4 (neuer Standort)

IBC Energie Wasser Chur

Neubau 60-kV-Leitung UW-Sommerau – UW-Titt, Kreisel Ringstrasse/Rheinfelsstrasse – UW-Titt (Calandastrasse)

In der Woche vom 22.–26. August erfolgt mit dem neuen Kabelblock der 60-kV-Leitung die Querung Sportplatzweg. Die Zufahrt ab der Ringstrasse zum Sportplatzweg bleibt teilweise gesperrt, ist jedoch ab der unteren Plessurstrasse jederzeit möglich.

Verkehrsführung

Der Verkehr auf der Ringstrasse wird durch die Bauarbeiten nicht tangiert. Für Zu-Fuss-Gehende werden Umleitungen signalisiert. Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Neubau 60-kV-Leitung UW-Sommerau – UW-Titt, Kreisel Ringstrasse/Rheinfelsstrasse – UW-Titt (Calandastrasse)

Zwischen dem 23. August und 2. September 2016 bleibt die Calandastrasse auf Höhe des Unterwerks Titt/Calandastrasse 62c wegen der Bauarbeiten für den Kabelblock der 60-kV-Leitung gesperrt.

Verkehrsführung

Die Zufahrt Calandastrasse ist für den Bereich oberhalb des Unterwerks Titt ab der Gürtelstrasse immer gewährt. Die Zufahrt ab der Seite Ringstrasse ist für Anwohner bis zum UW Titt möglich. Für Zu-Fuss-Gehende werden Umleitungen signalisiert. Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 12. August – 1. September 2016

Aufgabeort: Empfang Departement 3, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 1. September 2016 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehrriicht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

**Sonntag, 14. August
Martinskirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Erich Wyss
Apostelgeschichte 9, 1–9

11.15 Uhr **Orgelmatinée**
Sommerliche Orgelmusik mit Stephan Thomas

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Wieland
Thema: «Gottes Liebe kommt zu uns wie ein Strom»; 1. Joh. 4, 7–12

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrerin Gisella Belleri
Thema: «Nicht mehr ich lebe, sondern Christus lebt in mir!»;
Galater 2, 20

Kollekte für Aktion der Christen für die Abschaffung von Folter und Todesstrafe (Acat)

Donnerstag, 18. August 2016

Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Martinskirche

12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**
Pfarrer Erich Wyss

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Tel. 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé

Di, 16.8, 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Romanisch/Deutsch mit Elsa Bruggisser-Signorell

Frauenarbeitskreis

Di, 16.8, 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander «Clubraum»

Wanderungen für Seniorinnen und Senioren

Do, 18.8, 8 Uhr, Churwalden Bergbahn Heidbüel Höhenweg nach Tgantieni evtl. Lenzerheide, Besammlung: 8.45 Uhr Postautodeck Auf/Abstieg: 250/500 m, Anmeldung: Mi, 17.8., 18–19.30 Uhr, 081 284 19 01.

KiK.

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.
KiK. Masans
Montag, 16.30 bis 17.30 im Kirchgemeindehaus Masans
KiK. Comander

Am Familiengottesdienst vor Weihnachten wird ein weiteres Theater-Projekt aufgeführt. Probenbeginn nach den Herbstferien. Infos Katharina Möhl, Tel. 079 697 58 48 oder Paola Cotti, Tel. 081 250 39 10

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung

Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 und 14 bis 17 Uhr, Freitag 8.30 bis 11.30 Uhr.

Evang. Kirchengemeinden

Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 14. August

Kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann
Tel. 081 373 11 81

Kath. Kirchgemeinde Chur

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 13. August

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 14. August

7.30 Uhr hl. Messe
8.45 Uhr hl. Messe in der ausserordentlichen Form

10.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Vesper

Kollekte: Fatima-Kirche Andeer

Montag, 15. August

Hochfest Mariä Himmelfahrt

6.30 Uhr hl. Messe
20.00 Uhr Pontifikalamt, anschl. Lichterprozession (mit Lourdesverein Graubünden)

Dienstag, 16. August

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 17. August

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 18. August

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 19. August

6.30 Uhr hl. Messe
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 13. August

16.30 Uhr hl. Messe mit Schola

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr hl. Messe mit Schola
19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Stiftung Plankis

Montag, 15. August

Hochfest Mariä Himmelfahrt

19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 17. August

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 18. August

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 19. August

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 13. August

15.00 Uhr Gottesdienst im Bürgerheim
18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 14. August

10.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: Novo Movimento – Hilfe für Brasilien (Beat Wehrle)

Dienstag, 16. August

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 18. August

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 19. August

16.00 Uhr Gottesdienst im Seniorenzentrum Cadonau

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 13. August

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 14. August

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Während der Sommerferien vom 25. Juni bis und mit 18. September finden keine öffentlichen Gottesdienste in St. Luzi statt.

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Mi, 14–16 Uhr übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 14. August

9.30 Uhr **Summertime – Die Seele baumeln lassen**
Predigt: Martin Stetter
Kinder- und Teenie-Programm, Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
 Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37
 beratung@blaueskreuz.gr.ch
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
 www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
 Seniorenakademie Graubünden
 Ringstrasse 90
 7004 Chur
 Tel. 081 250 20 50
 info@senak.ch, www.senak.ch

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot

- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Der Angst ein Schnippchen schlagen

Ein Kursangebot für Menschen, die an Krebs erkrankt sind und für ihre Angehörigen

- Informationen über Krebserkrankungen, Behandlungsmöglichkeiten und Auswirkungen
- Anleitung zur Bewältigung der Erfahrungen
- Begleitung und Unterstützung
- Erfahrungsaustausch unter den Teilnehmenden

3. September bis 6. Oktober 2016 in Chur Infos und Anmeldung (bis 24. August):

Krebsliga Graubünden, Telefon 081 252 50 90
 info@krebssliga-gr.ch/www.krebssliga-gr.ch

Krebsliga Graubünden
 Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur
 Tel. +41 (0) 81 252 50 90
 Fax +41 (0) 81 253 76 08
 info@krebssliga-gr.ch
 www.krebssliga-gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV
 Beratungsstelle Graubünden
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
 Tel. 081 257 10 00
 beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
 www.sbv-fsa.ch

Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige
 Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,
 pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

Pro audito Chur plus

Verein für Hörbehinderte

- Wir bieten an:
- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
 - Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
 - Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
 - Vermietung von Ringleitung
 - Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
 www.pro-audio.ch/vereine

Einsendungen

«Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember. Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom Freitag, 2. September, publiziert.

Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens Montag, 29. August 2016, 12 Uhr einzusenden an folgende E-Mail-Adresse: redaktion-stabla@somedia.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
 Beratungsstelle Chur/Nordbünden
 Alexanderstrasse 2
 7000 Chur
 Tel. 081 252 44 24
 info@gr.pro-senectute.ch
 www.gr.pro-senectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Chur
 Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich.
 Notfall-Ausweis bei sich tragen!

Dienstag, 16. August 2016 Bettlerweg am Pizol

Pardiel–Pizolhütte–Viltersersee–Pardiel
 Abfahrt in Chur: 8.12 Uhr
 Retour in Chur: 16.48 Uhr
 Wanderzeit: ca. 4½ Std., Auf-/Abstieg 630m, 12 km, Bergwanderwege, steiler Abstieg zum Viltersersee
 Wanderleitung: Albert Greuter, Tel. 079 450 49 44
 Anmeldung: am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

Amtsblatt  Stadt Chur

Redaktionsschluss:
jeweils am Mittwoch, 12.00 Uhr

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

12. August 2016 | Nr. 32



Churwalden

Interessengemeinschaft Brambrüesch (IGB)

76. Generalversammlung
Samstag, 13. August 2016, 17.00 Uhr
(Türöffnung um 16.00 Uhr)
Battagliahütte in Brambrüesch

Anträge sind bis spätestens 10 Tage vor der Generalversammlung per Post oder Mail an info@brambruesch.com anzumelden.

Informationen: Website www.brambruesch.com

Gemeinde Churwalden und Interessengemeinschaft Brambrüesch (IGB)

Ökumenischer Berggottesdienst
Sonntag, 21. August 2016, um 10 Uhr
**beim Ambrosiusbrunnen, Brambrüesch/
Malix**

Informationen: Gian Marco Scartazzini, Tel. 079 610 49 12, E-Mail: info@brambruesch.com

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 12. August 2016 – 1. September 2016

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 1. September 2016 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Cathomas Sandra und Ralf Kollegger
Brambrüeschstrasse 2, 7074 Malix

Bauobjekt: Neubau Carport, Parz. 30153 Brambrüeschstrasse 2, 7074 Malix

Bauherrschaft: Moser Michaela und Jeger Mike
Schellenbergstrasse 4, 7000 Chur

Vertretung: Optihome AG, c/o Log Home AG

Landstrasse 1, 6418 Rothen-
thurm
Bauobjekt: Neubau EFH mit Garage, Parz.
30722, Brambrüeschstrasse
129, 7074 Malix

Schulstart Schulen Churwalden

Schulstart ist für alle am Montag, 22. August 2016. Die Parpaner Schülerinnen und Schüler eröffnen das neue Schuljahr um 8.00 Uhr in der Kirche. Die Kinder vom Kindergarten und der Primarschule Malix starten das neue Schuljahr um 9.30 Uhr in der Arena (bei schlechter Witterung in der Turnhalle). In Churwalden beginnen die Kindergartenkinder um 9.00 Uhr im Kindergarten. Die Schülerinnen und Schüler der Primar- und Oberstufe starten um 9.00 Uhr im Klassenzimmer. Eine kleine Eröffnungsfeier wird um 11.00 Uhr im Gemeindegarten stattfinden.

Auch Sie als Eltern und Erziehungsberechtigte sind herzlich eingeladen, an diesen Anlässen zum Schulbeginn teilzunehmen.

Für Fragen steht Ihnen die Schulleitung gerne zur Verfügung.

Wir wünschen weiterhin einen schönen Sommer.

Einladung

Bürgergemeindeversammlung am Freitag, 26. August 2016, um 20.15 Uhr im Hotel «Stätzerhorn» Parpan.

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der BV vom 06. November 2015
3. Einbürgerungen
4. Wahlen
5. Anträge / Varia

Alle Ortsbürgerinnen und Ortsbürger mit Wohnsitz in Malix, Churwalden und Parpan die das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben sind recht herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Seniorenwandergruppe Malix

Datum: 24. August 2016

Wanderung: Surava–Alvaneu Bad

Treffpunkt: Lenzerheide Post 9.00 Uhr

Postauto: Chur ab 8.30 Uhr
Lenzerheide an 9.09 Uhr
Lenzerheide ab 9.11 Uhr

Retour: Tiefencastel an 9.26 Uhr
Tiefencastel ab 9.40 Uhr
Surava an 9.45 Uhr
Alvaneu Bad ab 14.13 Uhr
Tiefencastel an 14.22 Uhr
Tiefencastel ab 14.32 Uhr
Chur an 15.32 Uhr

Verpflegung aus dem Rucksack, eventuell Grillieren

Anmelden: bis Sonntag, 21. August 2016 bei
Edi Caspescha, Tel. 081 252 15 73

Frauenverein Malix

Strickcafé

Wir stricken am 13.8. und 27.8., von 13.30 bis 16 Uhr im Gwunderhüsl.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 14. August

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 14. August

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 14. August

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr hl. Messe
Gedächtnis für Willy Murer-Zeindler,
Sr. Deodata Inderbitzin

Donnerstag, 18. August

9.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor

Freitag, 19. August

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof

**Abonnieren Sie das
«Amtsblatt der Stadt Chur»
für nur Fr. 35.– pro Jahr.**



Felsberg

Vorstandssitzung vom 8.8.16

Der Gemeindevorstand hat

- die Anschaffung einer Headset-Lösung für die Musikanlage in der Aula genehmigt. Die Anschaffung kostet Fr. 2967.20.
- den Auftrag für die Baumeisterarbeiten für das Projekt Instandstellung Waldweg Calanda an das Unternehmen Mettler Prader AG aus Chur vergeben. Die Bauarbeiten beginnen am 23. August 2016.
- den Auftrag für die Räumung des Rosstobels inkl. Brechen von Kiesmaterial an die Käppeli's Söhne AG aus Sargans/Chur vergeben.

Instandstellung Waldweg Calanda

Der Start der Installations- und Bauarbeiten für das Projekt «Instandstellung Waldweg Calanda» inkl. Signalisation ist für den 23. August 2016 vorgesehen.

Der Weg bleibt grundsätzlich offen und passierbar, es ist mit Wartezeiten zu rechnen. Allenfalls kann der Weg temporär auch gesperrt sein, dies wird jeweils rechtzeitig signalisiert. Bitte beachten und lesen Sie jeweils die Signalisation beim Werkhof Calinis oder auf unserer Homepage www.felsberg.ch.

Gemeindeverwaltung

Per 1. August 2016 hat Lara Desax aus Felsberg ihre dreijährige KV-Lehre bei der Gemeindeverwaltung in Angriff genommen. Wir heissen sie auf der Verwaltung herzlich willkommen und freuen uns auf die Zusammenarbeit mit ihr. Der bisherige KV-Lehrling Gian-Andrea Haltiner hat seine Lehre zum Kaufmann mit Eidgenössischem Fähigkeitsausweis erfolgreich abgeschlossen. Er wird die Ausbildung zur Berufsmaturität absolvieren und kann die Gemeindeverwaltung erfreulicherweise noch an einem Tag pro Woche in der Abteilung Finanzen unterstützen.

Jugendraum Bunker Felsberg

Der Jugendraum Bunker ist an folgenden Samstagen jeweils von 19–22 Uhr geöffnet:
27.8.2016 / 3.9.2016 / 10.9.2016 / 17.9.2016 / 24.9.2016 / 1.10.2016 / 8.10.2016 / **Herbstferien** / 29.10.2016 / 5.11.2016 / 12.11.2016 / 19.11.2016 / 26.11.2016 / 3.12.2016 / 10.12.2016 / 17.12.2016 / **Weihnachtsferien**

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgende Baugesuche bewilligt:

- Claudia und René Schneebeili, Anbau Vor-

- dach, Holzschopf, teilweise wärmetechnische Sanierung, Hintere Gasse 25, Parzelle 794
- Andreas Nigg Senior, Toreinbau Südostfassade Lagerhalle Calinis, Parzelle 1055
- Post CH AG, Einrichtung Postagentur, Vordere Gasse 13, Parzelle 752
- Lars Färber, Neubau Einfamilienhaus, Montalinstrasse, Parzelle 1616

Radrennen durch Felsberg

Vom 18.–21. August 2016 findet das Radrennen Tortur statt (www.tortour.com). Am Freitag, 19.8.16, führt die Strecke via Waffenplatz durch Felsberg nach Tamins.

Es ist den ganzen Tag durch mit vermehrtem Verkehrsaufkommen und leichten Behinderungen zu rechnen. Wir danken allen für das Verständnis.

Ausserdienstliche Schiesspflicht

Die nächste Übung für das obligatorische Schiessen 2016 findet im Schiessstand Felsberg am Samstag, 27. August 2016, von 9–11.30 Uhr statt.

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

- ID oder Pass
 - Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht
 - Dienstbüchlein
 - Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
 - Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz
- Das Standblatt und die Munition werden nur gegen Abgabe des Dienst- und Schiessbüchleins ausgehändigt. Bitte auch das Aufgebotschreiben des Amtes für Militär- und Zivilschutz mitbringen! Das Tragen des Gehörschutzes ist obligatorisch.

Angaben zur Schiesspflicht findet man auf folgender Homepage:
www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/djsg/amz/themen/militaer/schiesswesen/Seiten/default.aspx

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Der Gewaltige wird dein Gold sein, firstklares Silber in dir.» Hiob 22, 25

Goldrausch

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!
In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts brach im fernen Westen ein Goldrausch nach dem andern aus und spülte Zehntausende Goldhungeriger ins Land. Wer heute durch Kanada reist, wird Zeuge der Zeit: Cariboo Road, Bakerville, Klondike ... Mühsam aus der Erde gekratzte Klumpen waren im Handumdrehen wieder weg. Auch Felsberg erlebte seine «Goldzeiten». Viel gab der Calanda nie her. Doch musste die Gemeinde kürzlich ein Schild

bei den Goldgruben anbringen: «Strahlen und Suchen nach Gold verboten!» Nach bleibenden Schätzen graben wir am Bergsonntag auf der Alp Tambo.

Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

Bergsonntag Alp Tambo

Sonntag, 14. August, 11.15 Uhr. Bei guter Witterung findet der Bergsonntag auf der Alp Tambo ob Splügen statt, sonst in Felsberg. Auskunft über den Durchführungsort erteilt Telefon 1600 ab 6.30 Uhr. Spezielles Kinder- und Familienprogramm: Familien treffen sich um 9.15 Uhr beim Zollhaus auf dem Splügenpass und wandern gemütlich begleitet von den beiden Handpuppen Lillit und Silas zur Alp, wer will dann auch wieder zurück. Am Nachmittag zwischen 13 und 14 Uhr werden die Kinder betreut. Gottesdienst mit Taufe von Braida Salomea Keller auf der Alp, sonst Gottesdienst in der Aula oder dem Festplatz. Mitwirkung der Musikgesellschaft Felsberg und Trin. Pfarrer Oliver Santschi und Pfarrer Fadri Ratti. Festwirtschaft auf der Alp wie in Felsberg. Transport ab Felsberg: Vorgängige Anmeldung bei Pfr. Fadri Ratti, Tel. 081 252 13 32. Shuttle ab Splügen ab 8.30 Uhr ohne Anmeldung, beschränkte Kapazität, Zustieg an der Passstrasse beim grossen Parkplatz am Dorfausgang, Zubringer direkt zur Alp oder zum Zollhaus. Wir empfehlen die schöne Wanderung ab Zollhaus!

Kraft der Stille – Sitzen im Schweigen

Ab Mittwoch, 17. August, 18 bis 19.30 Uhr, Vertiefung der eigenen Meditationspraxis in der Gruppe, 14-tägig bis 14. Dezember. Einführung an den ersten beiden Abenden. Leitung: Fadri Ratti, Pfarrer, MAS UZH in Spiritualität, Monica Kaiser-Benz, Carla Camenisch, Körpertherapeutin, Margit Mathis. Info und Anmeldung: mkbenz28@bluewin.ch.

Zu guter Letzt

«Woran du dein Herz hängst, das ist dein Gott.»
Martin Luther, Reformator



Haldenstein

Baugesuch

Öffentliche Auflage:	12.8.2016–1.9.2016 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei
Einsprachen:	öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein
Bauherrschaft:	Hans Peter Lütcher, Cunclistrasse 1, 7023 Haldenstein
Bauvorhaben:	Neubau Autounterstand, Parz. 438, Feldstrasse, 7023 Haldenstein

Schulbeginn 2016/17

Liebe Kindergartenkinder
 Liebe Schülerinnen und Schüler
 Liebe Eltern, Angehörige und Freunde der Schule Haldenstein
 Wir freuen uns auf unseren gemeinsamen Schulstart am Montag, 22. August 2016, um 9 Uhr in der Turnhalle Haldenstein.
 Unser Motto: Bock uf Schual

Berggottesdienst vom 14. August 2016

Am Sonntag, 14. August 2016, um 11 Uhr findet der Berggottesdienst bei der SAC-Hütte statt. Das Fahrverbot auf der Alpstrasse wird für diesen Tag aufgehoben.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 14. August

11.00 Uhr Alpgottesdienst auf dem Calanda bei der SAC-Hütte mit Pfarrer Becker. Beeindruckt von der Szenerie des Berglands will dieser Gottesdienst dem Schicksal des Mose (Deuteronomium 34, 1–8) sowie unserer eigenen Geschichte nachspüren. Die musikalische Begleitung erfolgt durch Darius Quadri am Saxofon; kostenlose allg. Aufgahbewilligung ist erteilt.
 Herzliche Einladung!



Maladers

Gemeindeverwaltung: Öffnungszeiten

Montag und Mittwoch jeweils von 16–17 Uhr und Freitag jeweils von 15–17 Uhr. In Ausnahmefällen nach Vereinbarung. Kontakt: 081 252 11 19, gemeinde@maladers.ch

Bezug und Rückvergütung der Schülerabonnemente beim Besuch einer öffentlichen Schule in Chur

Die Schülerabonnemente für das Schuljahr 2016/17 sind in Chur 3 Postauto Graubünden zu lösen. Schüler/Innen, die neu in Chur die Schulen besuchen, müssen ein Passfoto neueren Datums mitbringen. Die Gemeinde erstattet die Fahrkosten für den Besuch der öffentlichen Schulen für die obligatorische Schulpflicht nur

gegen Vorweisung des gültigen Jahresabonnements.

Hundekot-Behälter

Wir möchten die Hundebesitzer bitten, die «Häufchen» Ihrer Vierbeiner in die braunen Plastiksäcklein einzupacken. Diese sollten jedoch nicht am Strassenrand liegen gelassen oder auf die Wiesen geworfen werden! Für eine gerechte Entsorgung stehen die dafür vorgesehenen grünen Hundekotbehälter zur Verfügung. Mit bestem Dank für Ihre Mithilfe.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 14. August

Kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann
 Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 13. August

Kein Gottesdienst.

Sonntag, 14. August

18.30 Uhr Eucharistiefeyer



Trimmis

2. Obligatorische Schiessübung 2016, Schiessstand Trimmis

Am Donnerstag, 25. August 2016, findet von 17.30–20 Uhr die 2. Obligatorische Schiessübung beim Schiessstand Trimmis statt. Schiesspflichtig sind Armeeeangehörige des Jahrgangs 1982 und jüngere. Für die Ausnahmen beachte man das Aufgebotsplakat. Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben zur Erfüllung der Schiesspflicht
- persönliche Dienstwaffe
- Dienst- und Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis

Eine halbe Stunde vor Schiessende wird keine Munition mehr abgegeben. Im Schützenhaus müssen Gehörschutzschalen getragen werden.

Diese werden leihweise an der Kasse im Schützenhaus abgegeben.

Letzte obligatorische

Schiessübungen 2016

Schiessstand Crestis-Says

Am Donnerstag, 25. August 2016, findet von 18–20 Uhr die letzte obligatorische Schiessübung beim Schiessstand Crestis statt.

Schiesspflichtig sind Armeeeangehörige des Jahrgangs 1982 und jüngere. Für die Ausnahmen beachte man das Aufgebotsplakat.

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben zur Erfüllung der Schiesspflicht
- persönliche Dienstwaffe
- Dienst- und Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis

Letzte Munitionsausgabe 45 Minuten vor Schiessende. Die Schiesszeiten sind einzuhalten.

Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet, Freitag, 19. August 2016, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1,50 m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

Strom- und Wasserzähler-Ablesung

Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)

Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit **mit einer Frist von mindestens 10 Arbeitstagen** durch schriftliche, elektronische oder mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Gemeinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: gemeinde@trimmis.ch, beendet werden.

Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu bezahlen.

Die Nichtbenützung von elektrischen Geräten oder Anlageteilen bewirkt keine Beendigung des Rechtsverhältnisses.

Der TIB bzw. der Gemeinde sind unter Angabe des genauen Zeitpunkts schriftlich oder mündlich Meldung zu erstatten:

- a) **von Verkäufern: der Eigentumswechsel** einer Liegenschaft oder Wohnung mit Angabe der Adresse des Käufers
- b) **von wegziehenden Mietern:** der Wegzug aus gemieteten Räumen mit Angabe der neuen Adresse

- c) **von Vermietern:** der Mieterwechsel einer Wohnung oder Liegenschaft
- d) **von Eigentümern** von verwalteten Liegenschaften: der Wechsel in der Person oder Firma, welche die Liegenschaftsverwaltung besorgt, mit Angabe deren Adresse.

Das Rechtsverhältnis endet mit dem Kündigungstermin des Mietobjektes.

Kabelanschlüsse sind an die UPC cablecom GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Samstag, 13. August

Männerkreis mit Frauen
Besuch Jubiläumsausstellung 100 Jahre Gott hilft Zizers mit Picknick am Rhein
Kontaktperson: Bruno Müller, Tel. 081 353 63 56

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr Gottesdienst, ref. Kirche Zizers
Pfarrerin Karin Bredull Gerschwiler

Donnerstag, 18. August

Hauskreis Trimmis
Kontaktperson: Heidi Peter, Tel. 081 353 16 22

Katholische Kirchgemeinde

Trimmis/Says

Freitag, 12. August

18.15 Uhr hl. Beichte im kath. Pfarreizentrum
19.00 Uhr hl. Messe im kath. Pfarreizentrum

Samstag, 13. August

17.00 Uhr Vorabendmesse in der evang. Kirche Trimmis

20. Sonntag im Jahreskreis Mariä Aufnahme in den Himmel

Sonntag, 14. August

10.00 Uhr hl. Messe mit Kräutersegnung in der evang. Kirche Trimmis
Kollekte: Bruder-Klaus-Stiftung

Montag, 15. August

18.00 Uhr Kein Rosenkranz

Dienstag, 16. August

18.00 Uhr Kein Rosenkranz

Mittwoch, 17. August

8.30 Uhr Rosenkranzgebet im kath. Pfarreizentrum
9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse) im kath. Pfarreizentrum

Donnerstag, 18. August

8.30 Uhr Rosenkranzgebet im kath. Pfarreizentrum
9.00 Uhr hl. Messe im kath. Pfarreizentrum

Freitag, 19. August

18.15 Uhr hl. Beichte
19.00 Uhr hl. Messe



Tschierschen-Praden

Voranzeige

Gemeindeversammlung

Die nächste Gemeindeversammlung findet voraussichtlich am Freitag, 26. August 2016, um 20 Uhr im Foyer der Mehrzweckhalle Tschierschen statt. Die Traktandenliste wird demnächst publiziert.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen/Praden ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 14. August

Kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann
Tel. 081 373 11 81



Schon abonniert?

Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt Chur» für nur Fr. 35.– pro Jahr.

Somedia Production
Aboservice
Sommeraustrasse 32
Postfach 491, CH-7007 Chur
Telefon 0844 226 226
abo@somedia.ch

